



# HEN SUYỄN

## Ống Đệm và MDI

Ống hít bơm thuốc theo liều lượng (MDI) được dùng để đựng thuốc chữa bệnh suyễn.

Ống đệm giúp đưa thuốc từ ống hít bơm thuốc theo liều lượng (MDI) vào phổi của quý vị.



- Thuốc từ MDI ra nhanh. Nếu không có ống đệm hầu hết lượng thuốc sẽ dính vào lưỡi, phần cuống họng, thậm chí vào mắt. Thuốc cần phải đi vào khí quản.
- Bộ phận xịt của MDI có các mảnh thuốc lớn và nhỏ. Nếu không có phần ống đệm các mảnh thuốc lớn sẽ quá nặng nên không thể xịt được vào trong khí quản. Các mảnh này rơi vào miệng và bị trôi vào bao tử chứ không phải là vào khí quản.
- Nghiên cứu cho thấy rằng khi sử dụng phần ống đệm, chúng ta có thể đưa thuốc dạng hít vào các khí quản nhỏ nhiều hơn gấp 14 lần.



ALAMEDA  
**Alliance**  
FOR HEALTH

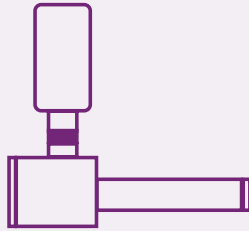
Health care you can count on.  
Service you can trust.

## Hãy sử dụng ống đệm đúng cách.

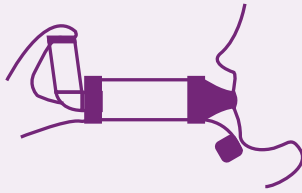
Thử một ống hít mới hoặc ống đã không dùng một tuần.  
Xịt 4 lần vào không khí trước khi sử dụng ống hít.

### Trẻ em lớn tuổi hơn và thanh thiếu niên cần:

1. Lắp phần ống hít vào trong ống đệm.
2. Lắc ống hít 8 tới 10 lần.
3. Thở ra.
4. Ngậm chiếc vòi của bình giữ trên lưỡi, giữa hai hàm răng của quý vị và ngậm môi lại để giữ.

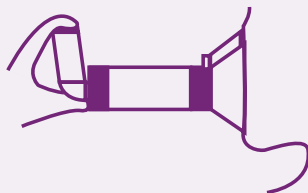


5. Ấn xuống chiếc ống hít (MDI) một lần.
6. Thở một hơi chậm và sâu.
7. Nín thở trong 10 giây sau khi hít thuốc. Khi dùng InspirEase, nín thở và đếm 1-2-3. Sau đó thở ra.
8. Chờ ít nhất 1 phút trước khi hít đợt thứ hai, nếu cần thiết.



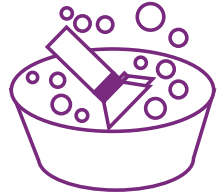
### Sử dụng một ống đệm với mặt nạ cho trẻ em dưới 5 tuổi. Hãy theo những bước sau đây:

1. Làm theo các bước 1 và 2 ở trên.
2. Ấn xuống chiếc ống hít (MDI) một lần.
3. Đeo mặt nạ lên vùng mũi và miệng của đứa trẻ.
4. Cha mẹ cần đếm chậm tới 5 và tháo mặt nạ ra.
5. Chờ ít nhất 1 phút rồi mới cho hít hơi thứ hai, nếu cần thiết.



**KHÔNG BAO GIỜ** nên dùng chung ống đệm và cần rửa ống đệm thường xuyên.  
**Để rửa chiếc ống đệm:**

1. Tháo ống MDI ra khỏi phần ống đệm. Không rửa MDI.
2. Rửa ống đệm bằng nước ấm có pha xà bông và tráng lại bằng nước sạch.
3. hong khô phần ống đệm.



## Quý vị không phải làm điều này một mình!

Để tìm hiểu thêm về việc chăm sóc bệnh suyễn, xin gọi cho Chương Trình Sức Khỏe Liên Minh (Alliance Health Programs) tại số điện thoại **510-747-4577**.

Miễn Phí: 1-877-932-2738;  
CRS/TTY: 711 hoặc 1-800-735-2929;  
8 giờ sáng đến 5 giờ chiều, Thứ Hai-Thứ Sáu.

[www.alamedaalliance.org](http://www.alamedaalliance.org)

Cho phép sử dụng và sao chép các tài liệu này để dùng vào việc giáo dục phi lợi nhuận miễn là không đưa ra thay đổi nào nếu không được Alameda Alliance for Health cho phép.

ALAMEDA  
**Alliance**  
FOR HEALTH

Health care you can count on.  
Service you can trust.